

COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

Direction générale de la presse et de l'information

Division Radio — TV — Cinéma

244, rue de la Loi, Bruxelles 4 — Tél. 35 00 40

ST 713

ARCHIVES
DIVISION
RADIO — TV — CINEMA

FACTURE

FICHE DE TOURNAGE

28/73

Sujet: Signature Contrat Eurocontrol

Lieu: Siège Eurocontrol

Date: 22-2-73 heure: 11h

Opérateur images: Wilcox

Opérateur son: /

Accompagnateur du service: Jou

Pellicule: 16 n/bl neg. — 16 n/bl. revers. — 16 coul — 35 n/bl. — 35 coul.

Images

Son

Marque pellicule: _____

Type: _____

Quantité et longueur: 2 boîtes 30 m

Fournisseur de la pellicule: _____

Laboratoire (dév. + tir.): _____

1 négatif pour interview (avec synchro)

Observations techniques:

Images

Son

Signature: [Signature] Signature: _____

Cette fiche doit être remplie en triple exempl. : 1 pour la division Radio-TV-Cinéma, à remettre au représentant de la division, 1 pour le producteur (à joindre à la facture) et 1 pour les archives du producteur.

Signature pour la direction générale de la presse et de l'information: _____

SUCCESSION DES PLANS

N°	SECONDES	SUJET
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

Observations :

Date :

Paraphe :



COMMUNIQUE A LA PRESSE

INFO

Bruxelles, le 22 février 1973

Embargo jusqu'au 22 février 1973
à 13 h., heure locale

EUROCONTROL COMMANDE UN DEUXIEME SYSTEME DE TRAITEMENT AUTOMATIQUE DE L'INFORMATION POUR LE CONTROLE DE LA CIRCULATION AERIENNE

Aujourd'hui, à Bruxelles, l'Organisation européenne pour la Sécurité de la Navigation Aérienne EUROCONTROL* a passé, avec un Consortium européen, un marché d'un montant d'un peu plus de 550 millions de francs belges (60 millions de francs français) portant sur le système de traitement et d'affichage automatiques des données de trafic aérien à installer au centre international de contrôle en construction à Karlsruhe (RFA).

Ce marché a été signé par M. René BULIN, Directeur Général d'EUROCONTROL, et pour le Consortium, par MM. Erhard LOEWE, Membre du Conseil d'Administration et Friedrich PELTZ, Directeur du Service de l'Information Technique, d'AEG-TELEFUNKEN, M. Jean-Pierre BOUYSSONNIE, Président-Directeur Général de THOMSON-CSF, et M. P.E.G. BATES, Administrateur Délégué de PLESSEY RADAR Ltd.

.../...

* dont les Etats membres sont la Belgique, la République fédérale d'Allemagne, la France, le Royaume-Uni, le Grand-Duché de Luxembourg, les Pays-Bas et l'Irlande, et dont l'Espagne est un Etat associé.

RÉFÉRENCE À / REFERENCE TO

S3/73/03

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION AÉRIENNE
EUROPEAN ORGANIZATION FOR THE SAFETY OF AIR NAVIGATION
EUROPÄISCHE ORGANISATION ZUR SICHERUNG DER LUFTFAHRT
EUROPESE ORGANISATIE VOOR DE VEILIGHEID VAN DE LUCHTVAART

BRUXELLES - RUE DE LA LOI 72 - TEL. 13.83.00 - TELEX: EUROCONTROL BRU. 21.173

EUROCONTROL INFO

Il concerne la fourniture et l'installation de calculateurs TR 86, de dispositifs câblés de traitement des plots radar, et d'un système d'affichage synthétique destiné à quelque 70 positions d'exploitation et d'entraînement au Centre de contrôle de l'espace supérieur de Karlsruhe. Cet équipement, qui constituera l'un des éléments majeurs du système de traitement automatique des données (KARLDAP) conçu par EUROCONTROL, doit faciliter la mise en oeuvre d'un système intégré de contrôle de la circulation aérienne, tant civile que militaire, dans l'espace aérien du Sud de l'Allemagne, région à forte densité de trafic, où les problèmes que pose la croissance rapide du nombre de vols appellent une solution urgente.

Il s'agit en l'occurrence du troisième marché adjugé au même Consortium, lequel comprend les firmes AEG-TELEFUNKEN (Allemagne), THOMSON-CSF (France) et PLESSEY RADAR Ltd (Royaume-Uni). Le premier portait sur la réalisation et la mise en place du simulateur dynamique de trafic aérien au Centre expérimental EUROCONTROL de Brétigny-sur-Orge, le deuxième sur le système de traitement automatique et de présentation des données destiné au Centre EUROCONTROL de Maastricht.

L'équipement prévu à ce troisième marché sera utilisé initialement, dès la mise en exploitation du Centre de Karlsruhe à la fin 1975, pour le traitement et l'affichage des informations radar. Au cours de la phase suivante de mise en oeuvre du système, il sera raccordé au complexe central de calcul, d'où la réalisation d'un système complet de traitement des données de vol. Le contrôleur pourra alors disposer, par des moyens automatiques, de toutes les informations concernant la situation aérienne ; libéré des tâches courantes, il pourra ainsi se concentrer sur la prise de décisions qui relève essentiellement de l'élément humain.

Conçu pour le traitement simultané de 300 plans de vol et de 250 pistes d'aéronefs, le KARLDAP pourra faire face dans les années à venir aux besoins croissants du volume de trafic.

Le marché signé aujourd'hui, l'un des plus importants qu'EUROCONTROL ait conclus jusqu'à présent, constitue une étape de première importance, tant dans la voie de l'application des techniques de pointe au contrôle de la circulation aérienne que dans celle de la coordination civile-militaire qu'exige la sécurité de tous les usagers de l'espace aérien.

FIN.